TRANSCRIPT · EPISODE 199

Short Stories with Peter: The Gift of the Magi

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

47 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Welcome to Short Stories with Peter, from Your English Toolbox.

Willkommen bei Short Stories with Peter von Your English Toolbox.

Today, an original learning adaptation of The Gift of the Magi by O. Henry.

Heute hören wir eine eigene, für Lernende verfasste Bearbeitung von O. Henrys „Das Geschenk der Weisen“.

Listen for what the two people in this story are willing to give up for each other.

Achte darauf, was die beiden füreinander aufzugeben bereit sind.

Della counted the money she had saved.

Della zählte das Geld, das sie gespart hatte.

It was not enough to buy the gift she wanted for Jim, her husband.

Es reichte nicht für das Geschenk, das sie Jim, ihrem Mann, machen wollte.

I have so little, and tomorrow is Christmas.

Ich habe so wenig, und morgen ist Weihnachten.

Della looked at her long, beautiful hair.

Della sah ihr langes, schönes Haar an.

It was her greatest treasure.

Es war ihr größter Schatz.

She put on her old coat and hurried to a shop that bought hair.

Sie zog ihren alten Mantel an und eilte zu einem Laden, der Haare kaufte.

Will you buy my hair?

Würden Sie mir die Haare abkaufen?

The shopkeeper offered her twenty dollars.

Die Ladenbesitzerin bot ihr zwanzig Dollar.

Della agreed, and soon her hair was cut short.

Della stimmte zu, und bald darauf waren ihre Haare kurz geschnitten.

With the money, she searched the shops for something worthy of Jim.

Mit dem Geld durchstöberte sie die Läden nach etwas, das Jim würdig war.

At last, she found a simple chain for his treasured watch.

Schließlich fand sie eine schlichte Kette für Jims geliebte Uhr.

She hurried home and curled her short hair, wondering what Jim would think.

Sie eilte nach Hause und lockte ihr kurzes Haar, während sie sich fragte, was Jim wohl denken würde.

Jim stood in the doorway and stared at her.

Jim stand in der Tür und starrte sie an.

Della, what happened to your hair?

Della, was ist mit deinen Haaren passiert?

I sold it so I could buy your Christmas present.

Ich habe es verkauft, um dir dein Weihnachtsgeschenk kaufen zu können.

Jim held out a small package.

Jim hielt ihr ein kleines Päckchen hin.

I bought you the combs you have always admired.

Ich habe dir die Kämme gekauft, die du immer bewundert hast.

Della opened it and saw the beautiful combs.

Della öffnete es und sah die wunderschönen Kämme.

She hugged them close, then gave Jim the chain for his watch.

Sie drückte sie an sich und gab Jim dann die Kette für seine Uhr.

Jim smiled sadly.

Jim lächelte traurig.

I sold my watch to buy your combs.

Ich habe meine Uhr verkauft, um dir die Kämme zu kaufen.

For a moment, neither of them spoke.

Einen Moment lang sagte keiner der beiden etwas.

Their gifts could not be used as they were.

Ihre Geschenke konnten sie so, wie sie waren, nicht benutzen.

But each had given up a treasure to make the other happy.

Doch jeder hatte einen Schatz aufgegeben, um den anderen glücklich zu machen.

Their love was the real gift.

Ihre Liebe war das wahre Geschenk.

End of the story.

Ende der Geschichte.

Now, let’s dive into the language and break down some of the key vocabulary from the story.

Schauen wir uns jetzt die Sprache an und besprechen einige wichtige Wörter aus der Geschichte.

Della saved money over time.

Della sparte nach und nach Geld.

To save up means to keep money until you have enough for something.

To save up bedeutet, Geld zurückzulegen, bis man genug für etwas hat.

She gave up her hair for a gift.

Sie gab ihr Haar für ein Geschenk auf.

To give something up means to stop keeping or doing it, often because of a choice.

To give something up bedeutet, etwas aufzugeben, oft weil man sich dafür entscheidet.

Jim held out a package.

Jim hielt ihr ein Päckchen hin.

To hold out means to extend something towards another person.

To hold out bedeutet, jemandem etwas entgegenzustrecken.

A treasure can be a valuable object or something deeply precious to you.

Ein treasure kann ein wertvoller Gegenstand oder etwas sehr Liebgewonnenes sein.

In the story, the watch and Della's hair are treasures.

In der Geschichte sind die Uhr und Della Haare Schätze.

Their presents were thoughtful, even though neither could use them as planned.

Ihre Geschenke waren liebevoll durchdacht, auch wenn keiner sie wie geplant verwenden konnte.

Now you try.

Jetzt bist du dran.

If you keep a little money each week for a bicycle, what are you doing?

Wenn du jede Woche etwas Geld für ein Fahrrad zurücklegst, was tust du dann?

You are saving up.

Du sparst Geld.

If you stop keeping a habit because you choose something else, what might you do?

Wenn du mit einer Gewohnheit aufhörst, weil du dich für etwas anderes entscheidest, was könntest du tun?

You might give it up.

Du könntest sie aufgeben.

Visit the episode page for the complete transcript and vocabulary practice.

Auf der Episodenseite findest du das vollständige Transkript und Wortschatzübungen.

Thank you for listening to Short Stories with Peter.

Danke, dass du Short Stories with Peter gehört hast.

Until next time, take care.

Bis zum nächsten Mal, pass auf dich auf.